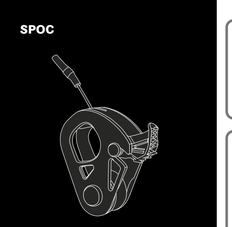
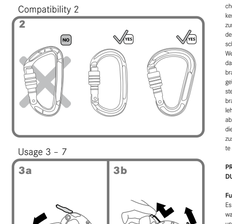
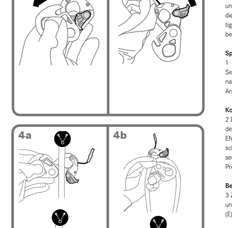
SPOC



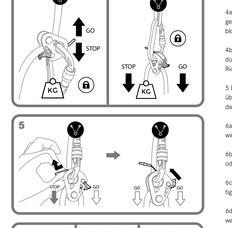
Compatibility 2

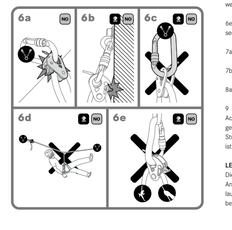


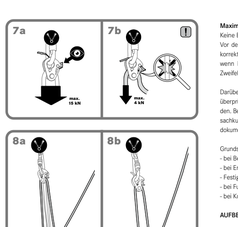
Specification 1

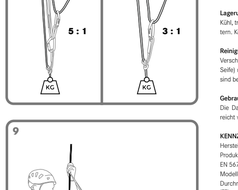


Usage 3 – 7









DE

Seilrolle mit integrierter Seilklemme nach EN 12278:2007 bzw. EN 567:2013 zum Nachziehen von Lasten und Rettungszwecken

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese inhaltlich verstanden worden sein. Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über den beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht vom persönlich zu tragenden Risiko. Die Anwendung ist nur trainierten und erfahrenen Personen oder unter entsprechender Anleitung und Aufsicht gestattet. Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch Gelände Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Die Benutzung sollte grundsätzlich nur in Verbindung mit persönlichkeitsnahen Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen. Wenn Orginalersatzteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die sicherheitsrelevant sind verändert oder modifiziert werden oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Fahrlässigkeit jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen der Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, es zusätzlich die entsprechenden nationalen Bestimmungen. Wenn PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Funktions- und Sicherheitscheck
Es liegt in der Verantwortung des Anwenders vor der Benutzung die einwandfreie Funktion der verwendeten Kombination aus SPOC, Karabiner und Seil zu überprüfen. Vor der Verwendung ist das korrekte Einlegen und die einwandfreie Funktion des Gerätes zu überprüfen. Gleiche Seil, Handschuhtiefe oder Verletzungen können die Blockierwirkung des Gerätes negativ beeinflussen.

Spezifikation
1 Benennung der Teile: Zugelassene Seildurchmesser (handelsübliche Seile haben eine zulässige Abweichung von +/- 0,2 mm), Kabelbaumlänge (A), Bewegliches Seilenteil (B), Kugellager (C), Klemmrocken (D), Arretiermechanismus (E).

Kompatibilität
2 Das Gerät muss mit zwei- oder binenförmigen Karabiner verwendet werden. Als Verbindungselement werden Karabiner mit einer EN 362 oder EN 12275 empfohlen. Es sind Seile nach EN 892, EN 1891 und Reepschnüre EN 564 innerhalb des zugelassenen Seildurchmessers zugelassen. Darüber hinaus ist dieses Produkt auch mit der EDELRID Rap Line Protect Pro Dry kompatibel.

Benutzung
3 Zum Seileinlegen wird die bewegliche Seilenplatte (B) aufgeklappt (3a) und gegebenenfalls der Klemmrocken (D) über den Arretiermechanismus (E) offen gehalten (3b).
4a Verwendung als Aufstiegshilfe: Das Gerät gemäß der Abbildung einlegen. Es ist sicherzustellen, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert und der Karabiner verriegelt ist.
4b Verwendung als Rolle mit Rücklaufsperre: Das Gerät gemäß der Abbildung einlegen. Es ist sicherzustellen, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert und der Karabiner verriegelt ist.
5 Bei der Verwendung des Geräts als Rolle mit Rücklaufsperre lässt sich über den Arretierungsmechanismus die Klemmwirkung aufheben, sodass das Gerät nur noch als Umlenkrolle funktioniert.
6a Es ist darauf zu achten, dass das Gerät nicht über eine Kante belastet wird.
6b Es ist darauf zu achten, dass der Klemmrocken durch nichts blockiert oder manipuliert werden kann. Bei Nichtbeachtung droht Lebensgefahr.
6c Es ist darauf zu achten, dass der Karabiner vollständig am Gerät befestigt ist. Bei Nichtbeachtung droht Lebensgefahr.
6d Das Gerät darf nicht zum Spannen einer Seilbrücke für Personen verwendet werden. Bei Nichtbeachtung droht Lebensgefahr.
6e Das Nachsichern eines oder mehrerer Nachsteiger ist nicht zugelassen. Bei Nichtbeachtung droht Lebensgefahr.
7a Bruchlast als Umlenkrolle: 15 kN.
7b Bruchlast als Umlenkrolle mit Rücklaufsperre: 4 kN.
8a/b Mögliche Flaschenzugsysteme
9 Aufstieg am Seil (bspw. bei einer Seilbestrittung)
Achtung: Nicht über die Seilklemme oder den Anschlagpunkt hinaussteigen. Es ist darauf zu achten, dass das Seil gestraft ist. Im Falle eines Sturzes nimmt das Seil die Sturzenergie auf. In der Nähe des Fixpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach 10 Jahren Alter der maximalen Lebensdauer ist das Produkt dem Gebrauch zu entziehen.

Maximale Lebensdauer /Nutzungsdauer
Keine Einschränkung.
Vor dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen und korrekte Funktion zu kontrollieren. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

Darüber hinaus ist das Produkt nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich zu überprüfen und muss, falls erforderlich, gewartet oder ausgesondert werden. Es gilt bewertlicher Nutzung muss die Eignung von Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle durchgeführt und dokumentiert werden.

Grundsätzlich ist das Produkt SPOC sofort auszusondern
- bei Beschädigungen und Deformationen,
- bei Entstehung von scharfen Kanten und Graten,
- Festigkeitsreduzierung durch Materialabtrag > 20%,
- bei Funktionsstörungen,
- bei Korrosion.

AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE

Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien.

Reinigung
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen. Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

Gebrauchsklima
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT
Hersteller: EDELRID ,
Produktbezeichnung: Seilrolle nach EN 12278:2007, Seilklemme nach EN 567:2013
Modell: Produktname,
Durchmesserbereich der zu verwendenden Seile in mm,
Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten,
Statische Höchstzugkraft,
Chargennummer,
Verwendungsrichtung der Seilklemme: Pfeile außen: Richtung des freien Seilendes/Pfeil bei aktiverter Seilklemme, Pfeil innen: Blockierrichtung bei aktiverter Seilklemme + maximale Haltekraft der Klemme
YYYY MM: Herstelljahr und Monat
Die Produktion der PSA überwachende Stelle: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Konformitätserklärung:
Hermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU Verordnung 2016/425, befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link angefordert werden: http://www.edelrid.com/...

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Charge-Nummer.

Technische Änderungen vorbehalten.

EN

Pulley with integrated rope clamp to EN 12278:2007 and EN 567:2013 for pulling of loads and for rescue operations

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from a height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before actual use. The reseller must provide this document in the language spoken in the country of use and it must be kept together with the equipment during the entire service life. The following instructions for use are important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at a height or depth; and they certainly cannot free users from shouldering their personal risk. The product must be used exclusively by trained, experienced persons or by instructions of such persons. Mind your safety! Attention: If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights and in depths often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injury, and even death. If this product is combined with other components, it may adversely affect safety. Use only CE marked components of personal protective equipment (PPE) for protection against falling from a height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered or remodelled or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer. Before and after each use, check the product for possible damage. Ensure fitness for use and correct function. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately. In the case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. In such cases, the responsibility and risk lie with the users or persons responsible for the operation. When using this product, it is recommended additionally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION, FIGURE CAPTIONS

Functional and Safety Check
The user is responsible to check the perfect function of the combination of SPOC, karabiner and rope before using them. Before use, check correct insertion of ropes and the proper function of the device. Smooth ropes, mittens or icing may impair the blocking effect of the device.

Specification
1 Designation of parts:Admissible rope diameters (standard ropes have an admissible deviation of +/- 0.2 mm), karabiner seat (A), movable side part (B), ball bearing (C), clamping rocker (D), arresting mechanism (E).

Compatibility
2 The device must be used with an oval or pear shaped karabiner. Karabiners to EN 362 or EN 12275 are recommended for use as connectors. Ropes to EN 892, EN 1891, and EN 564 can be used within the admissible rope diameter range. Additionally, this product is also compatible with the EDELRID Rap Line Protect Pro Dry.

Utilisation
3 Prior insertion the rope, rabattre la plaque latérale mobile (B) vers le haut (3a) et maintenir le mécanisme de blocage (D) ouverte au moyen du mécanisme de blocage (E) (3b).
4a Utilisation comme aide à la montée : Insérer l'appareil tel que cela est indiqué. Veiller à ce que l'appareil soit bloqué dans le sens souhaité ou à ce que le mousqueton soit verrouillé.
4b Utilisation comme poulie avec blocage anti-retour : Insérer l'appareil tel que cela est indiqué. Veiller à ce que l'appareil soit bloqué dans le sens souhaité ou à ce que le mousqueton soit verrouillé.
5 En cas d'utilisation de l'appareil comme poulie avec blocage anti-retour, le mécanisme de blocage permet de supprimer l'effet de blocage de façon à ce que l'appareil fonctionne uniquement en tant que poulie de renvoi.
6a Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à une charge sur une arête.
6b Veiller à ce que la gâchette de blocage ne puisse pas être bloquée par quelque chose ni manipulée. Danger de mort en cas de non-respect de cette consigne.
6c Veiller à ce que le mousqueton soit entièrement fixé sur l'appareil. Danger de mort en cas de non-respect de cette consigne.
6d L'appareil ne doit pas être utilisé pour tendre un pont de corde pour des personnes. Danger de mort en cas de non-respect de cette consigne.
6e L'assurage d'un ou de plusieurs seconds de cordée n'est pas autorisé. Danger de mort en cas de non-respect de cette consigne.
7a Charge de rupture en tant que poulie de renvoi : 15 kN.
7b Charge de rupture en tant que poulie de renvoi avec blocage anti-retour : 4 kN.
8a/b Systèmes de moufflage possibles
9 Remontée sur corde (par ex. en cas d'autosauvetage)
Attention : Ne pas passer au-dessus du bloqueur ou du point d'ancrage. Veiller à ce que la corde soit bien tendue. En cas de chute, la corde absorbe l'énergie de la chute. Aucune charge due à une chute n'est autorisée à proximité du point fixe.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Le produit doive être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Additionally, the product must be inspected as needed, however, at least once a year. The inspection may show that the product needs to be serviced or removed from use. In case of commercial use, the product must be inspected by the manufacturer, a qualified person or an approved inspection body/agency; the inspection must be documented.

Remove the product from service immediately if any of the following applies
- the product is damaged or deformed,
- sharp edges or burrs have formed,
- the strength has been reduced to do wear > 20%,
- the product is malfunctioning,
- corrosion is showing.

STORAGE AND CARE

Storage
Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals.

Cleaning
Clean contaminated products in hand warm water (if needed, add pH-balanced soap). Commercial, halogen-free disinfectants may be used if required.

Climate during use
The temperature range for continuous use of the product (in dry conditions) is approx. -30 °C to +60 °C.

PRODUCT LABELLING
Manufacturer: EDELRID ,
Product designation: Pulley to EN 12278:2007, rope clamp to 567:2013
Model: product name,
Diameter range of ropes to be used, in mm,
Read and observe warnings and instructions,
Static maximum tensile strength,
Lot number,
Direction of use of the rope clamp: Arrows on outside: Direction of free rope passage when rope clamp is activated, arrow on inside: Blocking direction when rope clamp is activated + maximum clamping force of clamp
YYYY MM: Year and month of manufacture
Notified body supervising the production of PPE: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Deutschland

Declaration of Conformity:
Herewith EDELRID GmbH & Co. KG declares that this article conforms to the essential requirements and the relevant provisions of EU Regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on the internet: http://www.edelrid.com/...

Our products are made with greatest care. If there is cause for justified claims, please let us know the lot number.

Technical changes reserved.

FR

Poulie avec bloqueur intégré selon EN 12278:2007 ou EN 567:2013 permettant de remonter des charges et du matériel de sauvetage

CONSIGNES D'UTILISATION GÉNÉRALES

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de ce mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ces documents doivent être mis à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Elles ne pourront cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libèrent pas du risque personnel. L'utilisation est uniquement réservée à des personnes entraînées et expérimentées ou avec des instructions adéquates et sous surveillance. Attention : Le nonrespect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants – portant le sigle CE – d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté par la fixation de composants supplémentaires. Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit doit être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans ces cas la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT, EXPLICATION DES ILLUSTRATIONS

Contrôle de fonctionnement et de sécurité
Il incombe à l'utilisateur de contrôler, avant l'utilisation, le fonctionnement correct de la combinaison SPOC, mousqueton et corde. Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil a été bien mis en place et fonctionne correctement. Les cordes lisses, l'humidité ou le gel peuvent influencer de façon négative l'effet de freinage de l'appareil.

Spécification
1 Désignation des pièces : Diamètres de corde autorisés (les cordes usuelles présentent un dépassement autorisé de +/- 0,2 mm), réception du mousqueton (A), pièce latérale mobile (B), roulement à billes (C), gâchette de blocage (D), mécanisme de blocage (E).

Compatibilité
2 L'appareil doit être utilisé avec des mousquetons ovales ou en forme de poire. Des mousquetons conformes à la norme EN 362 ou EN 12275 sont recommandés en tant qu'élément de liaison. Les cordes conformes aux normes EN 892, EN 1891 et EN 564 sont recommandées pour une utilisation. Ropes to EN 892, EN 1891, and EN 564 can be used within the admissible rope diameter range. Additionally, this product is also compatible with the EDELRID Rap Line Protect Pro Dry.

Utilisation
3 Ouvrir la pièce latérale mobile (B) et maintenir le mécanisme de blocage (D) ouvert au moyen du mécanisme de blocage (E) (3b).
4a Utilisation comme aide à la montée : Insérer l'appareil tel que cela est indiqué. Veiller à ce que l'appareil soit bloqué dans le sens souhaité ou à ce que le mousqueton soit verrouillé.
5 Bien que l'appareil ne soit pas soumis à une charge sur une arête, le mécanisme de blocage peut se bloquer. Veiller à ce que l'appareil soit bloqué dans le sens souhaité ou à ce que le mousqueton soit verrouillé.
6a Ne pas utiliser le produit sur des arêtes vives.
6b Veiller à ce que la gâchette de blocage ne puisse pas être bloquée par quelque chose ni manipulée. Danger de mort en cas de non-respect de cette consigne.
6c Veiller à ce que le mousqueton soit entièrement fixé sur l'appareil. Danger de mort en cas de non-respect de cette consigne.
6d Ne pas utiliser le produit pour tendre un pont de corde pour des personnes. Danger de mort en cas de non-respect de cette consigne.
6e Ne pas assurer plusieurs secondes de cordée. Danger de mort en cas de non-respect de cette consigne.
7a Charge de rupture en tant que poulie de renvoi : 15 kN.
7b Charge de rupture en tant que poulie de renvoi avec blocage anti-retour : 4 kN.
8a/b Systèmes de moufflage possibles
9 Montée sur corde (par ex. en cas d'autosauvetage)
Attention : Ne pas passer au-dessus du bloqueur ou du point d'ancrage. Veiller à ce que la corde soit bien tendue. En cas de chute, la corde absorbe l'énergie de la chute. Aucune charge due à une chute n'est autorisée à proximité du point fixe.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Le produit doive être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale /Durée d'utilisation
Pas de restriction.

Avant l'utilisation, vérifier si le produit est éventuellement endommagé et s'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.

De plus, le produit doit être contrôlé selon le besoin, cependant au moins une fois par an et, si nécessaire, être entretenu ou retiré de la circulation. En cas d'utilisation commerciale, ce contrôle devra être effectué et documenté par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé.

En règle générale, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation :
- en cas de détériorations et de déformations,
- en cas d'apparition de bords et d'arêtes tranchants,
- en cas de réduction de la stabilité due à l'usure des matériaux > 20 %,
- en cas de dysfonctionnements,
- en cas de corrosion.

STOCKAGE ET ENTRETIEN

Stockage
Ranger dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, en dehors de conteneurs de transport. Aucun contact avec des produits chimiques.

Nettoyage
Nettoyer les produits salis dans de l'eau tiède (si nécessaire avec du savon neutre). Des produits désinfectants courants non halogénés peuvent être utilisés si nécessaire.

Température d'utilisation
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -30 °C à +60 °C.

ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT
Fabricant : EDELRID,
Désignation du produit : poulie selon EN 12278:2007, bloqueur selon EN 567:2013
Modèle : nom du produit
Plage de diamètres des cordes à utiliser en mm,
Les avertissements et les consignes doivent être lus et respectés,
Force de traction statique maximale,
Numéro de lot :
Sens d'utilisation du bloqueur : Flèches vers l'extérieur : sens de passage libre de la corde lorsque le bloqueur est activé, flèche vers l'intérieur : sens de blocage lorsque le bloqueur est activé + force de maintien maximale du bloqueur
YYYY MM : Année et mois de fabrication
l'organisme de contrôle de la production de l'EPI : CE 0123 : TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Allemagne

Déclaration de conformité :
EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes du règlement (UE) 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet via le lien suivant : http://www.edelrid.com/.

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

Katrol met geïntegreerde sluitgeschik volgens EN 12278:2007 of EN 567:2013 voor het achter zich aan trekken van lasten en reddingstoepassingen

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogte en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. Voorafgaand aan het gebruik van dit product, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing begrepen hebben. Deze documentatie moet door de wederverkoper aan de gebruiker ter beschikking worden gesteld in de taal van het land van bestemming en moet gedurende de volledige gebruiksduur worden bewaard bij de uitrusting. De onderstaande gebruiksinformatie is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter noch ervaring, eigen verantwoordelijkheid en kennis van de bij het bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en in de diepte optredende gevaren vervangen en het persoonlijk risico verdwijnt niet. De toepassing is alleen toegestaan aan getrainde en ervaren personen of onder

9 Omhooglklimmen aan een touw (bijv. bij een zelfredding)
Voorzichtig: Niet voorbij de stijgklem of het aanslagpunt klimmen. Er moet voor worden gezorgd dat het touw strak staat. Bij een val absorbeert het touw de val-energie. In de buurt van het vaste punt is geen valbelasting toegestaan

LEVENSDUUR EN VERVANGING

De levensduur van het product is in hoofdzaak afhankelijk van het gebruiksdoel en van de gebruiksfrequentie, evenals van uitwendige invloeden. Als u twijfelt aan de gebruiksduur of uiterlijk na afloop van de maximale levensduur moet het product uit gebruik worden genomen.

Maximale levensduur /gebruiksduur
Geen beperking.

Voorafgaand aan het gebruik moet het product op eventuele beschadigingen en goede werking worden gecontroleerd. Het product moet onmiddellijk worden afgekeurd als ten aanzien van zijn gebruiksveiligheid ook maar de geringste twijfel bestaat. De fabrikant wijst in geval van misbruik en/of nalatigheid elke aansprakelijkheid af. De verantwoordelijkheid en het risico worden in alle gevallen gedragen door de gebruikers resp. de verantwoordelijken. Voor het gebruik van dit product adviseren wij ook de overeenkomstige nationale regels na te leven. PBM-producten zijn uitsluitend toegestaan ter beveiliging van personen.

PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE, UITLEG BIJ DE FIGUREN

Controle van de werkingsdrempel
Controleer voorafgaand aan de eerste ingebruikname van de combinatie van SPOC, karabiner en touw de correcte werking van de sluitgeschik. Controleer de correcte plaatsing van goede werking apparaat worden gecontroleerd. Gladde touwen, vocht of jisworming kunnen de blokkerende werking van het apparaat negatief beïnvloeden.

Specificatie
1 Namen van de onderdelen: Toegelaten touwdiameters (in de handel verkrijgbare touwen hebben een toelaatbare afwijking van +/- 0,2 mm), karabinerbevestiging (A), bewegbaar zijdeel (B), kogellager (C), klemmen (D), vergrendelingsmechanisme (E).

Compatibiliteit
2 Het apparaat moet worden gebruikt met ovale of peervormige karabiners. Als verbindingselement worden karabiners volgens EN 362 of EN 12275 aanbevolen. Er zijn touwen volgens EN 892, EN 1891 en EN 564 binnen de toegelaten touwdiameter toegestaan. Daarnaast is dit product ook compatibel met de EDELRID Rap Line Protect Pro Dry.

Gebruik
3 Om het touw erin te leggen, wordt de beweegbare zijdeel (B) opengeklapt (3a) en indien nodig wordt de klemmok (D) via het vergrendelingsmechanisme (E) opengehouden (3b) .
4a Gebruik als klimhulpmiddel: Het apparaat erin leggen volgens de afbeelding. Er moet voor worden gezorgd dat het apparaat in de gewenste richting blokkeert en dat de karabiner vergrendeld is.

4b Gebruik als rol met terugloopblokkering: Het apparaat erin leggen volgens de afbeelding. Er moet voor worden gezorgd dat het apparaat in de gewenste richting blokkeert en dat de karabiner vergrendeld is.
5 Bij het gebruik van het apparaat als rol met terugloopblokkering kan via het vergrendelingsmechanisme de klemwerking worden opgeheven, zodat het apparaat nog slechts als omleidrol werkt.
6a Er moet voor worden gezorgd dat het apparaat niet over een rand wordt belast.
6b Er moet voor worden gezorgd dat de klemmok niet door iets geblokkeerd of gemanipuleerd kan worden. Als deze aanwijzing niet wordt opgevolgd, dreigt levensgevaar.
6c Er moet voor worden gezorgd dat de karabiner volledig op het apparaat is bevestigd. Als deze aanwijzing niet wordt opgevolgd, dreigt levensgevaar.
6d Het apparaat mag niet worden gebruikt om een touwbrug voor personen te spannen. Als deze aanwijzing niet wordt opgevolgd, dreigt levensgevaar.
6e Het nazekeren van een of meer nakklimmers is niet toegestaan. Als deze aanwijzing niet wordt opgevolgd, dreigt levensgevaar.
7a Breukbelasting als omleidrol: 15 kN.
7b Breukbelasting als omleidrol met terugloopblokkering: 4 kN.
8a/b Mogelijke katrolsystemen

6 Assicurare che il moschettone sia fissato completamente all'apparecchio.In caso di non osservanza c'è pericolo mortale.

6d Non è ammesso impiegare l'apparecchio per tendere un ponte di corda per persone. In caso di non osservanza c'è pericolo mortale.

6e L'assicurazione di uno o più secondi di cordata non è ammessa. In caso di non osservanza c'è pericolo mortale.

7a Carico di rottura con impiego da puleggia di rinvio: 15 kN.

7b Carico di rottura con impiego da puleggia di rinvio con bloccaggio antiritorno: 4 kN.

8a/b Possibili sistemi di paranco

9 Risalita su corda (ad es. in autosoccorso)
Attenzione: Non salire oltre il bloccante o il punto di ancoraggio. Controllare che la corda sia tesa. In caso di caduta la corda assorbe l'energia di caduta. Non è ammesso nessun carico di caduta in vicinanza del punto fisso.

Durata e sostituzione
La durata di vita del prodotto dipende in larga misura da tipo, frequenza e intensità d'impiego, nonché da influssi esterni. Scaduta la durata d'uso, ma al più tardi scaduta la durata di vita massima il prodotto è da mettere fuori uso.

Durata di vita/durata d'uso massima
Senza limitazioni

Prima dell'uso del prodotto è da controllare che non ci siano eventuali danni sul prodotto e che funzioni correttamente. Il prodotto è da scartare immediatamente, se esiste il minimo riguardo alla sicurezza d'uso. In più il prodotto è da controllare secondo necessità, ma almeno una volta l'anno e se necessario - è da sottoporre a manutenzione o da scartare. Con impiego commerciale il controllo deve essere eseguito e documentato dal fabbricante, da una persona competente o da un ente di controllo autorizzato.

Per principio il prodotto è da scartare immediatamente
- a presenza di danneggiamenti e deformazioni,
- con formazione di bordi tagliienti e bave,
- riduzione della resistanza dovuta ad abrasione di materiale > 20%,
- con malfunzionamenti,
- a presenza di corrosione.

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Conservazione
In un luogo fresco, secco e protetto dalla luce, fuori da un'eventuale custodia di trasporto. Protetto da contatto con sostanze chimiche.

Lavaggio
Lavare i prodotti sporcati in acqua tiepida (se necessario con un sapone neutrale). Se necessario si possono usare disinfettanti correnti nel commercio, non senza alogeni.

Clima di utilizzo
La temperatura di utilizzo a lungo del prodotto (allo stato secco) va da ca. -30°C fino a +60°C.

Marcature sul prodotto
Fabbricante: EDELRID ,
Descrizione del prodotto:Carrucola conforme alla norma EN 12278:2007, bloccante farmocorda conforme alla norma EN 567:2013
Modello: Nome del prodotto,
Gamma di diametri delle corde da impiegare, in mm,
Si avvertenze e istruzioni sono da leggere e da osservare,
Forza di trazione statica massima,
Numero lotto:
Direzione d'impiego del bloccante farmocorda: Frecce esterne: Direzione del libero scorrimento della corda con farmocorda attivato, freccia interna: Direzione di bloccaggio con farmocorda attivato + forza di tenuta massima del bloccante farmocorda
AAAA MM: Anno e mese di fabbricazione
Ente di sorveglianza della fabbricazione di DPI: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germania

Dichiarazione di conformità:
Con la presente EDELRID GmbH & Co. KG dichiara che il presente articolo è conforme ai requisiti essenziali e gli obblighi importanti imposti dal regolamento UE 2016/425. L'originale della dichiarazione di conformità può essere richiamato con il seguente link su Internet: http://www.edelrid.com/...

I nostri prodotti vengono fabbricati con la massima cura. Se nonostante ciò ci dovesse essere motivo di reclamo giustificato, volete cortesemente indicarci il numero del lotto di fabbricazione.

Ci riserviamo il diritto di apportare delle modifiche.

ES

Polea con bloqueo de cuerda integrado según EN 12278:2007 o EN 567:2013 para recuperar las cargas y las aplicaciones de salvamento

INDICACIONES GENERALES DE USO

Este producto es parte de un equipo de protección personal de seguridad que sirve como protección contra caídas desde la altura y debe ser asignado a una persona. Este manual de uso contiene indicaciones importantes. Antes de utilizar este producto, deben haberse entendido el contenido. Estas documentaciones deben ser puestas a la disposición del cliente en el idioma del país de uso por el revendedor y deben constar junto al equipo durante el completo tiempo de uso. Las siguientes informaciones de uso son importantes para el uso correcto y práctico. No sustituyen nunca la experiencia, la responsabilidad propia y el conocimiento acerca de peligros que surgen al momento de practicar alpinismo, de escalar y de realizar trabajos en altura y en profundidad y no libran de un riesgo personal del usuario. El uso solo está permitido a personas entrenadas y con experiencia o bajo indicación y supervisión de éstas. Atención: En caso de incumplimiento de este manual de uso se corre peligro mortal.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Escalada y trabajos en altura y en profundidades incluyen a menudo riesgos y peligros ocultos por influencias externas. Errores y negligencias pueden causar accidentes severos, lesiones o incluso la muerte. Al combinar este producto con otros componentes, se puede ver afectada la seguridad d'uso. El fabricante declina cigni responsabilità in caso di uso indebito e/o applicazione scorretta del prodotto in ogni caso è l'utente o il responsabile a dover assumersi la responsabilità e il rischio. Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni legali vigenti nel paese di destinazione durante ogni applicazione del presente prodotto. I prodotti DPI sono ammessi unicamente per assicurare le persone.

INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, SPIEGAZIONE DELLE FIGURE

Controllo funzionale e di sicurezza
Cade nella responsabilità dell'utilizzatore di effettuare - prima dell'uso - un controllo del funzionamento corretto della combinazione composta da SPOC, moschettone e corda.Prima dell'uso è da controll

4b Ανάνηψη σύστημα κύλισης μπαστουνιών: Ανάβει μαρμαρεμένο είδωλο. Κατηγορία μπαστουνιών: Ανάβει ρίκτης ανά κατηγορία μπαστουνιών.

5 Νέο μπαστούνι: Ανάβει ένα νέο μπαστούνι.

5α Μη μπαστούνι: Ανάβει μη μπαστούνι.

6α Σε τίτλο: Ανάβει μη μπαστούνι.

6β Σε τίτλο: Ανάβει μη μπαστούνι.

6γ Σε τίτλο: Ανάβει μη μπαστούνι.

6δ Αναγνώριση: Ανάβει μη μπαστούνι.

6ε Εξοπλισμός: Ανάβει μη μπαστούνι.

6ζ Σε τίτλο: Ανάβει μη μπαστούνι.

6η Αναγνώριση: Ανάβει μη μπαστούνι.

6θ Μη-Μόρφα: Ανάβει μη μπαστούνι.

9 Κλίτσιμης / κρ (Ε.κα. νίκη σε αμίλλοβόλης)
OBS! Gå ej ut över repklämman eller befästningspunkten. Se till att repet är spänt. Vid ett eventuellt fall absorberar repet fallenergin. I händelse av fkpunkten får ingen fallbelastning uppträda

LIVSLÄNGD OCH BYTE

Produkterna livslänger beror i huvudsak på användningsområde, användningsfrekvens och yttre faktorer. Efter användningstiden resp. senast efter den maximala livslängden måste produkten kasseras.

Maximal livslängd/användningstid
Ingen inskränkning.

Före användning måste produkten kontrolleras på eventuella skador och korrekt funktion. Produkten ska omedelbart avlägsnas om minsta tvivel råder angående säkerheten.

Därutöver måste produkten kontrolleras vid behov, dock minst en gång om året, och måste om erforderligt repareras eller kasseras. Vid professionell användning måste kontrollen utföras och dokumenteras av tillverkaren, fackkunnig person eller sakkunnig person.

Principiellt måste produkten kasseras omedelbart
- vid skador och deformeringar,
- om skarpa eller taggiga kanter uppstår,
- vid hållfasthetsreducering genom materialtröttning > 20%,
- vid funktionsstörning,
- vid korrosion.

LAGRING OCH SKÖTSEL

Lagring
Svalt, torrt och skyddat mot dagsljus, utanför transportbehållare. Ingen kontakt med kemikalier.

Rengöring
Rengör nedsmutsade produkter i ljummet vatten (vid behov med mild tvål). Vid behov kan vanliga desinfektionsmedel utan halogen användas.

Användningstemperatur
Produktens användningstemperatur (i torrt tillstånd) ligger mellan ca -30° C och +60°C.

Markeringar på produkten
Tillverkare: EDELRID ,
Produktbeteckning: Repnull enligt EN 12278:2007, Repklämma enligt EN 567:2013
Modell: Produktnamn,
Diameternormåle för rep i mm,
 varningsetiketera och bruksanvisningarna måste lässas och beaktas,
Högsta statiska dragkraft,
Tillverkarnr
Repklämmans användningsinriktning: yttre pil: den fria repmatningens riktning vid aktiverad repklämma, inre pil: blockeringsriktning vid aktiverad repklämma + maximal hållkraft hos klämman
 ÅÅÅÅ MM: Tillverkningsår och månad
Organ som övervakar produktkontrollen av PSA: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland

Försäkran om överensstämmelse:
Härmed försäkrar EDELRID GmbH & Co. KG,

6c Dbejte na to, aby byla karabina k výrobku řádně připevněna. Při nerespektování hrozí smrtelné nebezpečí.

6d Výrobek se nesmí používat k napínání lanového mostu pro osoby. Při nerespektování hrozí smrtelné nebezpečí.

6e Jištění jedniného nebo více druhového není povoleno. Při nerespektování hrozí smrtelné nebezpečí.

7a Mezní zatížení při použití jako vratné kladky: 15 kN.

7b Mezní zatížení při použití jako vratné kladky s blokováním zpětného chodu: 4 kN.

8a/b Možné systémy kladkostroje

9 Výstup po laně (například při sebezáchraně)
Pozor: Nevystupujte nad lanovou svěrku nebo vázací bod. Je nutné dbát na to, aby bylo lano napnuté. V případě pádu lano absorbuje energii pádu. V důsledku pevného lana není přípustné žádné zatížení pádem

ŽIVOTNOST A VÝHEŇA
Životnost výrobku je značně ale mírně ovlivněna druhem a četností použití a vnějšími vlivy. Po uplynutí doby upotřebitelnosti nebo nejpozději po dosažení maximální životnosti se výrobek nesmí používat.

Maximální životnost/doba používání
Žádné omezení.

Před použitím zkontrolujte, zda je výrobek nepoškozený a správně funguje. Výrobek se musí ihned vyřadit, když existuje i nejmenší pochybnost o jeho bezpečnosti.

Kromě toho se výrobek musí podle potřeby, nejméně však jednou ročně, kontrolovat a v případě potřeby se musí provést jeho účelná nebo vyřazení. Při profesionálním používání musí být kontrola provádělna a dokumentována výrobcem, odborníkem nebo licencovanou zkušebnou.

Výrobek se musí zásadně ihned vyřadit
- při poškození a deformacích,
- při vzniku ostrých hran a otlepů,
- při snížení pevnosti způsobení materiálu > 20 %,
- při poruchách funkce,
- při korozi.

SKLADOVÁNÍ A OŠETROVÁNÍ

Skladování
Skladuje v chladu, suchu bez přepravních obalů, chraňte před denním světlem. Zákaz kontakt s chemikáliemi.

Čištění
Znečištěné produkty očistěte ve vlažné vodě (v případě potřeby neutrálním mýdlem). V případě potřeby lze použít běžné dezinfekční prostředky neobsahující halogeny.

Klima při používání
Teplota pro trvalé používání výrobku (v suchom stavu) je cca -30 °C až +60 °C.

ZNAČENÍ NA VÝROBKU
Výrobce: EDELRID ,
Označení výrobku: Lanová kladka podle EN 12278:2007, lanová svěrka podle EN 567:2013
Model: Název výrobku,
Rozsah průměru použitelných lan v mm,
 piktogram s doporučením používání lan v mm,
 piktogram s doporučením používání lan v mm,
Statická nosnost,
Číslo šarže,
Směr použití lanové svěrky: Šipky vnitř: směr volného průchodu lana s aktivovanou lanovou svěrkou, šipka uvnitř: Směr blokování s aktivovanou lanovou svěrkou + maximální přídržná síla svěrky
 YYYY MM: rok výroby a měsíc
Instituce provádějící dohled nad výrobou OOP: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Prohlášení o shodě:
Tímto společnost EDELRID GmbH & Co. KG prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými předpisy nařízení EU 2016/425. Originální prohlášení o shodě naleznete na následujícím internetovém odkazu: http://www.edelrid.com/...

Naše výrobky vyrábíme s maximální pečlivostí. Budete-li mít i přesto důvod k oprávněné reklamaci, uvádějte prosím číslo šarže.
Technické změny vyhrazeny.

RO

Roșă pentru cuardă cu blocarea cursei care este creată integral conform EN 12278:2007, respectiv EN 567:2013 pentru tragerea sarcinilor și aplicații de salvare

INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE
Acest produs este parte componentă a unui echipament individual de protecție, pentru prevenirea căderilor de la înălțime și trebuie să fie folosit numai de persoane. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante. Înainte de utilizarea acestui produs, confirmați acestora trebuie să fiți bine înțelese. Acestor instrucțiuni de utilizare le aparțin și o fișă de verificare a produsului. Este de asemenea și o fișă pentru verificarea periodică și trebuie păstrate pe toată durata de utilizare lângă echipament. Trimiterea informațiilor privind utilizarea sunt importante pentru o utilizare corectă și practică. Totuși, acestea nu pot înlocui niciodată experiența, responsabilitatea proprie și cunoștințele privind pericolele care apar în timpul alpinismului, escaladă și/sau la lucrări la înălțime și adâncime, și nu degrevează de riscul individual asumat. Utilizarea echipamentului este permisă numai personalor antrenate și cu experiență sau sub o îndrumare și supraveghere corespunzătoare. Atenție: La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE
Alpinism, cățărare și lucru la înălțime și adâncime, datorită influențelor exterioare, prezintă aceeași risc și pericole care nu pot fi identificate. Greșelile și neatențiile pot avea drept consecință accidente și vătămări corporale grele sau chiar și decesul. La combinarea produsului cu alte componente, există pericol de prejudiciere reciprocă, în ceea ce privește siguranța de utilizare. În principiu, trebuie utilizate numai piese componente marcate CE pentru echipamentul individual de protecție (EIP), pentru protecția împotriva prăbușirii de la înălțime. Dacă componentele originale ale produsului sunt modificate sau îndepărtate, caracteristicile de siguranță pot deveni nesigure. Pentru o funcționare sigură, este necesar ca recomandă în scris, echipamentul nu ar trebui să nicio formă modificat sau adaptat la componente suplimentare. Înainte și după întrebuințare, produsul trebuie verificat dacă nu prezintă deteriorări și/sau defecțiuni care ar putea afecta siguranța de funcționare, care să asigure funcționarea corectă a acestuia. Produsul trebuie imediat scos din uz, dacă există și cel mai mic dubiu cu privire la siguranța de utilizare. În caz de apariție a unor defecțiuni grele, produsul nu îndeplinește funcția de siguranță și nu mai poate fi folosit. Produsul nu mai poate fi folosit și în cazul în care acesta a fost supus unor sarcini dinamice, de exemplu, în cazul unei căderi. Nu este permis ca produsul să fie folosit de persoane cu vârsta sub 14 ani. Este interzisă utilizarea dispozitivului pentru tensionarea unui pod de corzi pentru persoane. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6a Nu este admisă asigurarea cărămizei de cărămizi cu capă de cuardă a unuia sau a mai multor securzi. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6b Trebuie să aveți grijă ca și carabinera să fie complet fixată de dispozitiv. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6c Trebuie ca carabina de la dispozitivul de fixare a lanțului de siguranță, în funcțiune, în caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6d Este interzisă utilizarea dispozitivului pentru tensionarea unui pod de corzi pentru persoane. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6e Nu este admisă asigurarea unei/unor de cărămizi cu capă de cuardă a unuia sau a mai multor securzi. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6f Nu este permisă folosirea unei/unor de cărămizi cu capă de cuardă în timpul alpinismului, escaladă și/sau la lucrări la înălțime și adâncime, și nu se degrevează de riscul individual asumat. Utilizarea echipamentului este permisă numai personalor antrenate și cu experiență sau sub o îndrumare și supraveghere corespunzătoare. Atenție: La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Tăiați toate lucrurile henkilövuosiplankin și/sau suojavaat korkeita paikoilta pudotamista varten. Ja jos tulla olla vain yksien henkilön käytössä. Tämä käyttöohje sisältävät tärkeitä ohjeita. Ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä. Jälleenmyjän on toimittama nämä asiakirjat käytäjälle. Ohje koskeva myös tarkastuslomake. Ohje on säilytettävä vaikka tuotteen kanssa sen koko käyttöiän ajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä asiamukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan korvaa kokemusta, omavastuuta ja korkeitaan pelkän ohjeen ja käyttö ja sivilä paikoissa käytäjän ja työskentelyn liittyvien vaarojen tuntemista eivätkä vapauta käytäjälle henkilökohtaisesta vastuusta. Käyttö on sallittu vain opastetuille ja koulutetille henkilöille tai heidän ohjeen alaisia. Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen merkitsee hengenvaraa!

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET
Vuoristokiipelyyn, kiipeilyyn ja korkealla ja syvänteissä työskentelyyn liittyy liittyy usein yleisistä tekijöistä aiheutuvia haviatsemattomia oleva riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuudet voivat olla aiheen onnettomuuksia, vammoja tai joka kuolemen. Kun tuotteen kanssa käytetään muita osia, käyttöturvallisuus on vaarassa heikentyä. Tuotetta tulla olla ilman ohjeita. Jos ei ole varmaa, tietävä ja ymmärrä kaikki ohjeet, jotka on tarkoitettu käyttöohjeissa suojaamaan potuneisella korkeilla paikoilla. Tuotteen akuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi heikentää turvallisuutta. Tuotetta ei saa tehdä muutoksia sisällä millään tavalla. Ennen kiinnittämistä varten, mikäli valmistaja ei suosittele näin tekemään. Ennen käyttöä ja käytön jälkeen tuote on tarkastettava mahdollisen vaurioiden varalta. Tuotteen käyttöä ei saa jatkaa ja mutkeiden toimirta tuke vamista. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienimmäkin epäilystä. Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka ovat syntyneet tuotteen käytöstä. Tuotteen käyttö on sallittu vain kelpoisuusmerkin omaavilla vahingoista. Vastuu ja riski on kokonaan tuotteessa käyttäjällä / käytöstä vastaavalla henkilöllä. Suositellemme lisäksi huomioimaan tämän tuotteen käytöstä asiaankuuluvat maakohtaiset määräykset. Henkilövuosiperusteet on hyväksytty käytettäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS
Toiminta- ja turvallisuustarkastus
Tuotteen jatkuvan käytön lämpötila (kuivana) on noin -30 °C ... +60 °C.

TUOTTEESSA OLEVAT MERKINNÄT
Valmistaja: EDELRID ,
Tuotenimike: EN 12278:2007 -standardin mukainen köysirulla, EN 567:2013 -standardin mukainen nousukahva
Malli: Tuotenimi,
Käytettyjen köysien halkaisja mm,
 varoitukset ja ohjeet tulee lukea ja huomioida,
Staattinen murtovoima,
Erämunero,
Nousukahvan käyttösuunta: Nuoli ulkona: Köyden vapaan liipkulun suunta nousukahvan ollessa aktivoitu, nuoli sisällä: Lukitussuunta nousukahvan ollessa aktivoitu + maximaalinen pidätysvoima
 YYYY MM: Kok.valmistusvuosi ja kuukausi
Henkilötoimivaltainen taho vahti OOP: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Vaatimustenmukaisuusvakuutus:
EDELRID GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä tuote vastaa EU-normin 2016/425 asettamia perustavaatimuksia ja asiaankuuluvia määräyksiä. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on katsottavissa seuraavan linkin kautta: http://www.edelrid.com/...

Tuotteemme valmistetaan suurella huolellisuudella. Mahdollisen perustuotteen valitusten yhteydessä puolemme ilmoittamaan eräärunoon.

Oikeudet tekisiin muutoksiin pidätetään.

SK

Lanová kladka s integrovanou lanovou svěrkou podľa EN 12278:2007, prip. EN 567:2013 na vytváranie brémen a pre záchranárske aplikácie

6a Trebuje sa aveți grijă ca și carabinera să fie complet fixată de dispozitiv. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6b Este interzisă utilizarea dispozitivului pentru tensionarea unui pod de corzi pentru persoane. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6c Trebuie ca carabina de la dispozitivul de fixare a lanțului de siguranță, în funcțiune, în caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6d Este interzisă utilizarea dispozitivului pentru tensionarea unui pod de corzi pentru persoane. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6e Nu este admisă asigurarea cărămizei de cărămizi cu capă de cuardă a unuia sau a mai multor securzi. În caz de nerespectare, există pericol de moarte.

6f Nu este permisă folosirea unei/unor de cărămizi cu capă de cuardă în timpul alpinismului, escaladă și/sau la lucrări la înălțime și adâncime, și nu se degrevează de riscul individual asumat. Utilizarea echipamentului este permisă numai personalor antrenate și cu experiență sau sub o îndrumare și supraveghere corespunzătoare. Atenție: La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Tăiați toate lucrurile henkilövuosiplankin și/sau suojavaat korkeita paikoilta pudotamista varten. Ja jos tulla olla vain yksien henkilön käytössä. Tämä käyttöohje sisältävät tärkeitä ohjeita. Ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä. Jälleenmyjän on toimittama nämä asiakirjat käytäjälle. Ohje koskeva myös tarkastuslomake. Ohje on säilytettävä vaikka tuotteen kanssa sen koko käyttöiän ajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä asiamukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan korvaa kokemusta, omavastuuta ja korkeitaan pelkän ohjeen ja käyttö ja sivilä paikoissa käytäjän ja työskentelyn liittyvien vaarojen tuntemista eivätkä vapauta käytäjälle henkilökohtaisesta vastuusta. Käyttö on sallittu vain opastetuille ja koulutetille henkilöille tai heidän ohjeen alaisia. Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen merkitsee hengenvaraa!

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET
Vuoristokiipelyyn, kiipeilyyn ja korkealla ja syvänteissä työskentelyyn liittyy liittyy usein yleisistä tekijöistä aiheutuvia haviatsemattomia oleva riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuudet voivat olla aiheen onnettomuuksia, vammoja tai joka kuolemen. Kun tuotteen kanssa käytetään muita osia, käyttöturvallisuus on vaarassa heikentyä. Tuotetta tulla olla ilman ohjeita. Jos ei ole varmaa, tietävä ja ymmärrä kaikki ohjeet, jotka on tarkoitettu käyttöohjeissa suojaamaan potuneisella korkeilla paikoilta. Tuotteen akuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi heikentää turvallisuutta. Tuotetta ei saa tehdä muutoksia sisällä millään tavalla. Ennen kiinnittämistä varten, mikäli valmistaja ei suosittele näin tekemään. Ennen käyttöä ja käytön jälkeen tuote on tarkastettava mahdollisen vaurioiden varalta. Tuotteen käyttöä ei saa jatkaa ja mutkeiden toimirta tuke vamista. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienimmäkin epäilystä. Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka ovat syntyneet tuotteen käytöstä. Tuotteen käyttö on sallittu vain kelpoisuusmerkin omaavilla vahingoista. Vastuu ja riski on kokonaan tuotteessa käyttäjällä / käytöstä vastaavalla henkilöllä. Suositellemme lisäksi huomioimaan tämän tuotteen käytöstä asiaankuuluvat maakohtaiset määräykset. Henkilövuosiperusteet on hyväksytty käytettäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS
Toiminta- ja turvallisuustarkastus
Tuotteen jatkuvan käytön lämpötila (kuivana) on noin -30 °C ... +60 °C.

ZNAČENE NA VÝROBOK
Výrobca: EDELRID ,
Označenie výrobku: Lanová kladka podľa EN 12278:2007, lanová svěrka podľa EN 567:2013
Model: Názov výrobku,
Rozsah priemerov použiteľných lan v mm,
 piktogram s doporučením používania lan v mm,
 piktogram s doporučením používania lan v mm,
Statická nosnosť,
Číslo šarže
Smer použitia lanovej svierky: Šípky vonku: smer voľného priechodu lana s aktivovanou lanovou svierkou, šípka vnútri: smer blokovania s aktivovanou lanovou svierkou + maximálna prídržná sila svierky
 YYYY MM: rok výroby a mesiac
Inštitúcia vykonávajúca dozor nad výrobou osobných ochranných prostriedkov OOP CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Vyhlásenie o zhode:
Spoločnosť EDELRID GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými predpismi nariadenia EÚ 2016/425. Originálne vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom internetovom odkaze: http://www.edelrid.com/...

Naše výrobky vyrábíme s maximálnou starostlivosťou. Ak budete mať aj napriek tomu dôvod k oprávnenej reklamácii, uvádzajte prosím číslo šarže.

Technické zmeny vyhradené.

HU

Bukós lánc a integrált bukós lánccal ellátott EN 12278:2007, illetve EN 567:2013 szerinti, terhek és szükséglet esetén alkalmazott kötélvezető eszköz

ÁLTALÁNOS ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK
Ez a termék a mégalpinizmus szerelmesei és szakértői szerint az egyik legkiválóbb és legszebb, egyetlen személy számára. Ez a használati útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz. A termék használata előtt elengedhetetlen a dokumentum tartalmának megértése. A termékhez mellékelt ellenőrzési és szervizelési adatlap szintén szerves részét képezi a termékhez tartozó szükséges szerelési, vizsgálati és karbantartási munkálatoknak. A termékre vonatkozó szükséges információk megadása nagyon fontos a biztonsági és a hatékony felhasználás szempontjából. Ugyanakkor ezek az információk sem helyettesítik a tapasztalatot, a saját felelősséget és a szakértelem szükséges a hegyi-, szikla-, illetve mélyépítési munkák, valamint a magasban és a mélyben végzett munka szintén fennálló veszélyeivel kapcsolatos tapasztalat, saját felelősség és tudás szorosan nem pótolhatók, és ezek nem mentesítenek a személyes kockázatvállalás alól. A használat csak kiképzett és tapasztalt személyek számára, vagy megfelelő útmutatás és felügyelet mellett megengedett. Figyelem: A jelen használati útmutató előírásainak be nem tartása esetén életveszély áll fenn!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK
A hegymászás, szikla-mászás és magasban, illetve mélyben végzett munka gyakran külső behatások miatti, előre nem látható kockázatokat és veszélyeket jár. A hibák és figyelmetlenségek következményei lehetnek súlyos balesetek, sérülés vagy akár halál is a. Termék más alkotóelemekkel történő kombinációja esetén fennáll a veszély, hogy egymás alkatrészei biztonsági kockázatokban befolyásolják. Az egyértelmű használat alapvetően az Uniós CE-jelölővel rendelkező, magyarul szóban szabadon elérhető termékek szerelésére, valamint a mégalpinizmus szerelésére és karbantartására szolgálnak. Ha a termék eredeti alkotórészeit módosítja vagy eltávolítja, a termék biztonsági szerepe megváltozhat. A biztonsági szerepe megváltozhat, ha a termék az ajánlott szerelés és karbantartás szerint nincs megfelelő módon szerelve, illetve ha az ajánlott szerelés és karbantartás szerint nincs megfelelő módon szerelve. A termék szerelése és karbantartása előtt és utána a termék ellenőrzése szükséges a termék esetleges sérülése, illetve a termék biztonsági szerepét befolyásoló sérülés esetén. Ha a termék szerepe megváltozik, a termék azonnal és véglegesen ki kell vonni a használatból.

Maximális élettartam/használati idő
Korlátozás nélkül.

Használat előtt ellenőrizze a terméket esetleges sérüléseik és a megfelelő működés tekintetében. A terméket azonnal le kell selejtezni, ha a használat biztonságával szemben akár a legkisebb kétely is felmerül.

Ezenkívül a terméket szükség szerint, de legalább évente egyszer ellenőrizni kell, és ha szükséges, karbantartást kell végezni vagy le kell selejtezni. Ipari használat esetén az ellenőrzést a gyártónak, egy szakértőnek vagy egy engedéllyel rendelkező vizsgálóállomásnak kell elvégeznie és dokumentálnia.

A terméket azonnal le kell selejtezni a következő esetekben:
- sérülések és deformálódás,
- éles szélek és szúrós sarkok,
- > 20% anyagkopás miatt bekövetkező szilárdságcsökkenés,
- működészavarok,
- korrózió.

TÁROLÁS ÉS ÁPOLÁS

Tárolás
Hűvös, szárazat, napfénytől védett helyen, szállítódobozokon kívül. Vegyi anyagokkal nem érintkezhet.

Tisztítás
A szennyezett termékeket kémiektől vízben (ha szükséges, semleges tisztítószerrel) tisztítsa meg. A kemoterhelésben kapható, halogén nélküli termékek fertőtlenítőszerek használata szükség esetén engedélyezett.

Hőmérséklet előírások
A termék (szárazállapotban) tartósan kb. -30 °C és +60 °C közötti hőmérsékleten használható.

JELÖLÉSEK A TERMÉKEN
Gyártó: EDELRID ,
Termékmegnevezés: EN 12278:2007 szabvány szerinti kötélcsiga, EN 567:2013 szabvány szerinti kötélbukós
Modell: Termékneve,
A használandó kötélszerelő-tartomány mm-ben,
 a figyelmeztető jelzéseket és az utasításokat el kell olvasni és figyelembe kell venni,
Legnagyobb megengedett statikus húzóerő,
Gyártási szám,
A kötélbukós használati iránya: Kifelé nyílak: A szabad kötélátfutás iránya az aktivált kötélbukós esetén, Belső nyílak: Blokkolás iránya az aktivált kötélbukós esetén + a bukós maximális tartóerője
 ÉÉÉÉ HH: gyártási évé és hónapja
A szemléletű vizsgálatokat felügyelő felügyelő vizsgálóállomás: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország

Megfelelőségi nyilatkozat:
Az EDELRID GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek és a 2016/425 számú EU-rendelet vonatkozó előírásainak. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat megtekinthető az egyik alábbi internetes hivatkozáson: http://www.edelrid.com/...

Termékeink a legnagyobb gondossággal készülnek. Ha ennek ellenére az

6a Ügyeljen arra, hogy az karabiner teljesen az eszközön legyen rögzítve. Ezek figyelmen kívül hagyása esetén életveszély fenyeget.

6b Figyelmen kívül hagyása esetén az eszközön legyen rögzítve. Ezek figyelmen kívül hagyása esetén életveszély fenyeget.

6c Ügyeljen arra, hogy a karabiner teljesen az eszközön legyen rögzítve. Ezek figyelmen kívül hagyása esetén életveszély fenyeget.

6d Az eszközt tilos személyeknek szánt kötélhíd feszítésére használni. Ezek figyelmen kívül hagyása esetén életveszély fenyeget.

6e Egy vagy több másodrendű biztosítása nem megengedett. Ezek figyelmen kívül hagyása esetén életveszély fenyeget.

7a Szakítóterhelés fordítócsigával: 15 kN.

7b Szakítóterhelés visszafutásgátlóval ellátott fordítócsigával: 4 kN.

8a/b Lehetséges csigasor-rendszerek

9 Felmászás a kötélen (pl. önmentés esetén)
Figyelem: Ne mászon túl a bukócsőnélküli, illetve a biztosítási ponton. Ügyeljen arra, hogy a kötél feszes legyen. Zuhanás esetén a kötél elnyeli a zuhanási energiát. A fix pont kötélszerelés esetén a zuhanóerő terhelés nem megengedett

ÉLETTARTAM ÉS CSERE
A termék élettartama korlátlan. Tuote on poistettava käytöstä kuluttaa kuluttua tai viimeistään maksimaalisen kestoiän kuluttua loppuun.

Maksimekstoikä/käyttöikä
Ei rajoituksia.

Tuotteen mahdolliset vauriot ja muut vahingot ja/tai ennen ennen tuotteen käyttöä. Tuote on otettava pois käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienimmäkin epäilystä.

Sen lisäksi tuote tulee tarvittaessa, mutta kuitenkin vähintään kerran vuodessa, tarkastaa ja tarvittaessa huoltaa tai poistaa käytöstä. Ammattimaisessa käytössä tarkastus on dokumentoitava tuote.

Tuote on poistettava käytöstä välittömästi seuraavissa tapauksissa
- vaurioita ja muoto on muuttunut,
- terävien reunojen tai sämien muodostumisen,
- materiaalin kulumisesta aiheutunut kestävyyden heikkeneminen > 20 %,
- toimintahäiriöt,
- korrosio.

SÄILYTYS JA HOITO

Varastointi
Viileässä, kuivassa ja päivänvalolta suojatussa paikassa, kuljetusläkiöiden ulkopuolella. Ei kosketusta kemikaalehin.

Puhdistus
Puhdista likaantunut tuotteet lämpöisellä kemiallisella vedessä (käytä tarvittaessa neutraalia saippuaa). Tarvittaessa voidaan käyttää tavallisia desinfektoimisaineita, jotka eivät sisällä halogeenejä.

Käyttölämpö
Tuotteen jatkuvan käytön lämpötila (kuivana) on noin -30 °C ... +60 °C.

TUOTTEESSA OLEVAT MERKINNÄT
Valmistaja: EDELRID ,
Tuotenimike: EN 12278:2007 -standardin mukainen köysirulla, EN 567:2013 -standardin mukainen nousukahva
Malli: Tuotenimi,
Käytettyjen köysien halkaisja mm,
 varoitukset ja ohjeet tulee lukea ja huomioida,
Staattinen murtovoima,
Erämunero,
Nousukahvan käyttösuunta: Nuoli ulkona: Köyden vapaan liipkulun suunta nousukahvan ollessa aktivoitu, nuoli sisällä: Lukitussuunta nousukahvan ollessa aktivoitu + maximaalinen pidätysvoima
 YYYY MM: Kok.valmistusvuosi ja kuukausi
Henkilötoimivaltainen taho vahti OOP CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Vaatimustenmukaisuusvakuutus:
EDELRID GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä tuote vastaa EU-normin 2016/425 asettamia perustavaatimuksia ja asiaankuuluvia määräyksiä. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on katsottavissa seuraavan linkin kautta: http://www.edelrid.com/...

Tuotteemme valmistetaan suurella huolellisuudella. Mahdollisen perustuotteen valitusten yhteydessä puolemme ilmoittamaan eräärunoon.

Oikeudet tekisiin muutoksiin pidätetään.

FI

EN 12278:2007 -standardin / EN 567:2013 -standardin mukainen köysirulla ja sisäänrakennettu köysilukko, joka on tarkoitettu kuormien ja pelastuskyttöön

YLEISET KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET
Tämä tuote kuuluu henkilövuosiplankin, jonka suojavaat korkeita paikoilta pudotamista varten. Ja jos tulla olla vain yksien henkilön käytössä. Tämä käyttöohje sisältävät tärkeitä ohjeita. Ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä. Jälleenmyjän on toimittama nämä asiakirjat käytäjälle. Ohje koskeva myös tarkastuslomake. Ohje on säilytettävä vaikka tuotteen kanssa sen koko käyttöiän ajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä asiamukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan korvaa kokemusta, omavastuuta ja korkeitaan pelkän ohjeen ja käyttö ja sivilä paikoissa käytäjän ja työskentelyn liittyvien vaarojen tuntemista eivätkä vapauta käytäjälle henkilökohtaisesta vastuusta. Käyttö on sallittu vain opastetuille ja koulutetille henkilöille tai heidän ohjeen alaisia. Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen merkitsee hengenvaraa!

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET
Vuoristokiipelyyn, kiipeilyyn ja korkealla ja syvänteissä työskentelyyn liittyy liittyy usein yleisistä tekijöistä aiheutuvia haviatsemattomia oleva riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuudet voivat olla aiheen onnettomuuksia, vammoja tai joka kuolemen. Kun tuotteen kanssa käytetään muita osia, käyttöturvallisuus on vaarassa heikentyä. Tuotetta tulla olla ilman ohjeita. Jos ei ole varmaa, tietävä ja ymmärrä kaikki ohjeet, jotka on tarkoitettu käyttöohjeissa suojaamaan potuneisella korkeilla paikoilta. Tuotteen akuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi heikentää turvallisuutta. Tuotetta ei saa tehdä muutoksia sisällä millään tavalla. Ennen kiinnittämistä varten, mikäli valmistaja ei suosittele näin tekemään. Ennen käyttöä ja käytön jälkeen tuote on tarkastettava mahdollisen vaurioiden varalta. Tuotteen käyttöä ei saa jatkaa ja mutkeiden toimirta tuke vamista. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienimmäkin epäilystä. Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka ovat syntyneet tuotteen käytöstä. Tuotteen käyttö on sallittu vain kelpoisuusmerkin omaavilla vahingoista. Vastuu ja riski on kokonaan tuotteessa käyttäjällä / käytöstä vastaavalla henkilöllä. Suositellemme lisäksi huomioimaan tämän tuotteen käytöstä asiaankuuluvat maakohtaiset määräykset. Henkilövuosiperusteet on hyväksytty käytettäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS
Toiminta- ja turvallisuustarkastus
Tuotteen jatkuvan käytön lämpötila (kuivana) on noin -30 °C ... +60 °C.

VÄSEOBEČNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE
Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia na ochranu proti pádu z výšky a hĺbky pre byť pridelený jednej osobe. Tento návod na použitie obsahuje dôležité pokyny. Pred prvým použitím tohto výrobku je nevyhnutné tieto pokyny dôsadovať a porozumieť. Tieto podklady musia byť uschovávané pri výrobnom prostredí po celej životnosti výrobku. Nasledujúce informácie sú dôležité pre správne a bezpečné používanie výrobku. Tieto informácie však nemôžu nikdy nahradiť skúsenosti, vlastnú zodpovednosť a znalosti nebezpečenstiev hroziacich pri horolezectve, lezení a práci vo výškach a hĺbkach, takže používať nesie osobné riziko. Používať sa môžu len osobám s tréningom a skúseným osobám alebo po prislušnej inštruktáži a pod dohľadom skúsenej osoby. Pozor: Pri nedodržaní tohto návodu na použitie hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Horolezectvo, lezenie a práca vo výškach a hĺbkach často skrývajú riziká a nebezpečenstvá spôsobené vonkajšími vplyvmi. Chyby a nedbalosť môžu mať za následok ťažké úrazy alebo dokonca smrť. Pri kombinácii tohto výrobku s inými súčasťami hrozí nebezpečenstvo vzájomného negatívneho ovplyvňovania bezpečnosti pri používaní. Tento výrobok by a mal zásadne používať len so súčasťami osobného ochranného vybavenia (OOP) – Osobné ochranné prostriedky na ochranu pred pádmi z výšky, ktoré sú označené značkou CE. Keď sú originálne súčasti výrobku zmenia alebo odstránia, môže dôjsť k obmedzeniu jeho bezpečnostných vlastností. Vyberanie by sa nemalo žiadným spôsobom, ktorý výrobca písomne neodporúča, uprawiać alebo prispôsobovať ďalšie komponenty. Pre dosiahnutie bezpečnosť prevádzky, výrobok nie je poškodený a zistení, že, aby bol v poškodenom stave a aby správne fungoval. Výrobok okamžite vyradte, ak máte